

MANUSKRIP SALINAN *TAFSĪR JALĀLAIN*
KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN SEDAN

(Kodikologi dan Kritik Teks)



SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S. Ag)
Pada program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Oleh:

Mohammad Adib

NIM: 2020.01.01.1684

PROGRAM STUDI IL MU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM AL-ANWAR
SARANG REMBANG

2024

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mohammad Adib

NIM : 2020.01.01.1684

Tempat/Tgl. Lahir : Rembang, 22 Oktober 2002

Alamat : Desa Menoro, dk. Gaga'an RT. 003/RW. 002, Kec. Sedan,
Kab. Rembang.

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul : **“MANUSKRIP SALINAN *TAFSĪR JALĀLAIN* KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN: Kodikologi dan Kritik Teks”** adalah benar karya asli saya, kecuali kutipan-kutipan yang disebutkan sumbernya. Apabila di dalamnya terdapat kesalahan dan kekeliruan, maka sepenuhnya menjadi tanggungjawab saya. Selain itu, apabila di dalamnya terdapat plagiasi yang dapat berakibat gelar kesarjanaan saya dibatalkan, maka saya siap menanggung resikonya.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 15 Agustus 2024
Penulis,



MOHAMMAD ADIB
NIM: 2020.01.01.1684

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Setelah saya meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, bersama ini saya kirim naskah saudara/i:

Nama : Mohammad Adib

NIM : 2020.01.01.1684

Judul : **MANUSKRIP SALINAN *TAFSĪR JALĀLAIN* KH.
MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN SEDAN:
Kodikologi dan Kritik Teks**

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudara/i tersebut dapat dimunaqasahkan.

Demikian harap maklum.

Rembang, 15 Agustus 2024
Dosen Pembimbing



FITRI FEBRIYANTI, S.S, M.A
NIDN: 2111029402

LEMBAR PENGESAHAN

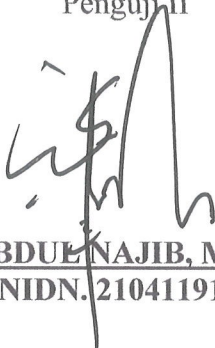
Skripsi **MOHAMMAD ADIB** dengan NIM **2020.01.01.1684** yang berjudul
“**MANUSKRIP SALINAN TAFSIR JALALAIN KH. MUHAMMAD HUMAIDI
MAIMUN SEDAN: Kodikologi dan Kritik Teks**” ini telah diuji pada tanggal **15
AGUSTUS 2024** oleh:

Tim Penguji :

Penguji I


MOH. ASIF, M. Ud.
NIDN. 2130068501

Penguji II


ABDUR NAJIB, M. Ag
NIDN. 2104119101

Rembang, 15 Agustus 2024

Ketua STAI Al-Anwar



Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab-Indonesia yang ditetapkan STAI Al-Anwar Sarang
adalah sebagai berikut:

Arab	Indonesia	Arab	Indonesia
ا		ط	ṭ
ب	B	ظ	ẓ
ت	T	ع	‘
ث	Ts	غ	Gh
ج	J	ف	F
ح	ḥ	ق	Q
خ	Kh	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Dh	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	هـ	H
ش	Sh	ء	’
ص	ṣ	ي	Y
ض	ḍ		

Untuk menunjukkan bunyi panjang (*madd*), dilakukan dengan cara menuliskan coretan horisontal (*macron*) di atas huruf, seperti ā, ī, ū, seperti *qāla* (قال), *qīla* (قيل), *yaqūlu* (يقول). Bunyi vokal ganda (diftong) Arab ditransliterasikan

dengan menggabung dua huruf “ay” dan “aw”, seperti *kawn* (كون) dan *kayfa* (كيف). *Tā` marbūṭah* yang berfungsi sebagai *ṣifah* (modifler) atau *muḍāf ilayh* ditransliterasikan dengan “ah”, sedangkan yang berfungsi sebagai *muḍāf* ditransliterasikan dengan “at”.

DAFTAR SINGKATAN

cet.	: cetakan
H.	: Hijriyah
h.	: halaman
HR.	: Hadits Riwayat
J.	: Juz atau Jilid
M.	: Masehi
QS.	: al-Qur'an Surat
sda.	: sama dengan atas
terj.	: terjemah
t.t.	: tanpa tempat terbit
t.np.	: tanpa nama penerbit
t.th.	: tanpa tahun
w.	: wafat

ABSTRAK

Adib, Mohammad. 2024. **MANUSKRIP SALINAN *TAFSĪR JALĀLAIN* KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN SEDAN: Kodikologi dan Kritik Teks.** Skripsi. Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir. STAI Al-Anwar Sarang.

Pembimbing: Fitri Febriyanti, S.S, M.A

Penelitian ini mengkaji naskah manuskrip salinan *Tafsīr Jalālain* milik KH. Muhammad Humaidi Maimun Sedan. Penelitian ini bertujuan untuk menggali tentang seluk beluk naskah dan mengetahui koreksi-koreksi dari kesalahan yang dilakukan penyalin agar bisa disunting hingga mendekati teks aslinya. Penelitian ini menggunakan jenis penelitian filologi yang memfokuskan pada deskripsi naskah dan kritik teks berupa *haplografi* dan *ditografi*. Teknik pengumpulan data pada penelitian ini dilakukan beberapa langkah, yaitu melakukan pengumpulan data, deskripsi naskah, kritik terhadap teks, dan suntingan. Sumber data primer pada penelitian ini adalah naskah manuskrip salinan *Tafsīr Jalālain* milik KH. Muhammad Humaidi Maimun yang terdiri dari 1-7 jilid sebagaimana yang telah dilakukan penelitian satu persatu. Hasil penelitian ini adalah, jika dilihat dari deskripsi naskah bahwasanya naskah ini tersimpan di kediaman KH. Hamdi Maimun selaku putra KH. Muhammad Humaidi Maimun dan termasuk kepemilikan pribadi, kondisi naskah cukup baik sehingga bisa untuk dibaca akan tetapi ditemukan pula terdapat kerusakan pada kertas yang disebabkan oleh *anai-anai*, umur naskah ini adalah 98 tahun bertepatan pada akhir *Jumādil 'Ūla* tahun 1926 M/1348 H. Selain itu, umur kertas pada naskah ini sudah 123 tahun bertepatan pada tahun 1901 M., bahan naskah berupa kertas Eropa dan memiliki *contermark* dan *watermark* yang berbeda, bahan dari sampul naskah tidak begitu diketahui terbuat dari apa dan pada sampul bawah terdapat kain berwarna coklat mentah, kemudian dijilid dengan lem dan benang, dan ukuran naskah berbeda-beda pada setiap jilid, serta naskah ini tidak ada penomoran ayat dan juz. Kemudian dilihat dari segi kritik teks bahwa ditemukan beberapa koreksi dari penulisan panyalin baik dari segi *ditografi* yang ditemukan sebanyak 30 kali dan *haplografi* ditemukan sebanyak 35 kali baik dari lafad, huruf, maupun ayat. Selain itu, ditemukan juga beberapa penulisan ulang.

Kata Kunci: filologi, kodikologi, kritik teks, *Tafsīr Jalālain* salinan KH. Muhammad Humaidi Maimun.

MOTTO

...وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا. وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا.

“...Dan barangsiapa bertakwa kepada Allah niscaya Dia akan mengadakan baginya jalan keluar. Dan memberinya rezeki dari arah yang tiada disangkanya. Dan barangsiapa yang bertawakkal kepada Allah niscaya Allah akan mencukupkan (keperluan)nya. Sesungguhnya Allah melaksanakan urusan yang (dikehendaki)Nya. Sesungguhnya Allah telah mengadakan ketentuan bagi tiap-tiap waktu”.

(QS. at-Talaq [65]:2-3)

HALAMAN PERSEMBAHAN

Skripsi ini penulis persembahkan kepada:

1. Almamater tercinta Sekolah Tinggi Agama Islam al-Anwar Sarang Rembang, terkhusus pada program studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir.
2. Kedua orang tua saya bapak Songeb dan ibu Watmi yang selalu mendoakan, memberi semangat dan dukungan untuk berusaha melakukan apa yang terbaik untuk penulis dan saudara-saudara saya terutama adik saya Muhammad Syihabuddin.
3. Yang tercinta J.N yang sudah memberikan waktunya untuk membantu, memberi penyemangat dari awal sampai akhir penulisan skripsi, mendengarkan keluh kesah, dan penasehat yang baik serta senantiasa memberikan cintanya juga.
4. Teman-teman angkatan ke-9 (SPARENITION) STAI al-Anwar Sarang.
5. Seluruh kamar 21 yang sudah mendukung dalam pengerjaan skripsi sampai selesai. Semoga mereka semua diberi kelancaran oleh Allah.
6. K. Jufri Hambari dan kakek Sadari yang turut mendoakan dan mendukung saya, semoga diberi kesehatan oleh Allah.
7. K.H Hamdi Maimun yang telah memperbolehkan penelitian di kediamannya dan telah mendukung kelancaran dalam penulisan skripsi saya.

KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah *Subhānahu wa Ta'āla* yang telah melimpahkan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan dan melewati semua proses pengerjaan skripsi dengan lancar. *Ṣalawāt* dan salam tercurahkan kepada Nabi Muhammad *Ṣalla Allāh 'Alayhi wa Sallam* yang telah membimbing umatnya kepada agama yang diridlahi-Nya.

Penulis telah menyelesaikan skripsi dengan judul **MANUSKRIP SALINAN *TAFSĪR JALĀLAIN* KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN SEDAN (Kodikologi dan Kritik Teks)**. Secara umum, skripsi ini bertujuan untuk mengenalkan lebih dekat tentang manuskrip kepada masyarakat agar kajian-kajian tafsir tidak semakin hilang dimakan waktu. Dalam manuskrip salinan ini penulis membahas pada sisi kodikologi dan kritik teks.

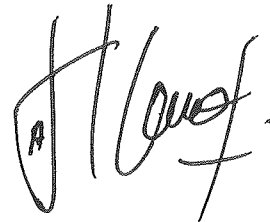
Penulis menyadari bahwa dalam penyelesaian skripsi ini dikarenakan adanya bantuan dan dukungan dari beberapa pihak. Dengan dapat diselesaikannya skripsi ini, penulis ingin menyampaikan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu penulis. Secara khusus, penulis ingin menyampaikan terimakasih kepada:

1. Dr. KH. Abdul Ghofur, MA. Selaku Ketua STAI al-Anar Sarang dan Pengasuh Pondok Pesantren al-Anwar Sarang;
2. Abdul Wadud Kasful Humam, M. Hum. Selaku Ketua Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir STAI al-Anwar Sarang;
3. Fitri Febriyanti, S.S., MA selaku dosen pembimbing penyusunan skripsi;

4. Fakih Abdul Azis, Lc., MA selaku dosen praktikum dan pembimbing dalam penyusunan proposal skripsi;
5. KH. Hamdi Maimun selaku putra dari KH. Muhammad Humaidi Maimun yang telah memperbolehkan dan mengizinkan untuk melakukan penelitian terhadap manuskrip yang menjadi barang pribadi;
6. K. Asyrofie Umar alm. yang telah mengarahkan untuk melakukan penelitian di kediaman KH. Hamdi Maimun, semoga amal ibadahnya diterima di sisi Allah. Amiin..

Meski dalam penulisan skripsi ini masih terdapat kekurangan, penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca.

Rembang, 15 Agustus 2024
Penulis,



MOHAMMAD ADIB
NIM: 2020.01.01.1684

DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN	ii
LEMBAR PENGESAHAN	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
PEDOMAN TRANSLITERASI	v
DAFTAR SINGKATAN	vii
ABSTRAK	viii
MOTTO	ix
HALAMAN PERSEMBAHAN	x
KATA PENGANTAR.....	xi
DAFTAR ISI.....	xiii
DAFTAR TABEL	xvi
DAFTAR GAMBAR.....	xvii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A.Latar Belakang Masalah.....	1
B. Batasan Masalah.....	7
C. Rumusan Masalah	7
D. Tujuan Penelitian	7
E. Manfaat Penelitian	7
1.Manfaat Akademis	8
2.Manfaat Pragmatik.....	8
F. Tinjauan Pustaka	8
G.Kerangka Teori.....	14
H.Metode Penelitian	17
1.Jenis Penelitian.....	17

2.Sumber Data.....	18
3.Teknik Pengumpulan Data	19
4.Teknik Analisis Data	20
I. Sistematika Pembahasan	21
BAB II KERANGKA TEORI.....	22
A.Filologi	22
B. Kodikologi	25
C.Kritik Teks	27
BAB III DESKRIPSI NASKAH MANUSKRIP SALINAN <i>TAFSĪR JALĀLAIN</i> KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN SEDAN	30
A.Deskripsi Naskah Manuskrip Salinan <i>Tafsīr Jalālain</i> KH. Muhammad Humaidi Maimun Sedan	30
1.Pengarang Naskah.....	30
2.Judul Naskah.....	31
3.Tempat Penyimpanan	31
4.Kondisi Naskah.....	32
5.Umur Naskah	34
6.Bahan Naskah	34
7.Sampul (Cover).....	37
8.Illuminasi dan Ilustrasi.....	38
9.Ukuran Naskah	38
10.Jumlah Halaman.....	39
11.Jumlah Baris.....	39
12.Kolofon	40
BAB IV KRITIK TEKS TERHADAP MANUSKRIP SALINAN <i>TAFSĪR JALĀLAIN</i> KH. MUHAMMAD HUMAIDI MAIMUN.....	41

A. Kritik Teks Terhadap Manuskrip Salinan <i>Tafsīr Jalālain</i> KH. Muhammad Humaidi Maimun	41
1. <i>Haplografi</i> Pada Naskah Manuskrip Salinan <i>Tafsīr Jalālain</i> KH. Muhammad Humaidi Maimun	41
2. <i>Ditography</i> Pada Naskah Manuskrip Salinan <i>Tafsīr Jalālain</i> KH. Muhammad Humaidi Maimun	58
BAB V PENUTUP	72
A. Kesimpulan	72
B. Saran	73
DAFTAR PUSTAKA	74
<i>CURICULUM VITAE</i>	79

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Pengurangan Lafad dalam Penafsiran Bagian Tengah.....	42
Tabel 2. Pengurangan Lafad Bagian Awal.....	47
Tabel 3. Pengurangan Lafad Bagian Akhir.....	49
Tabel 4. Pengurangan Huruf dalam Ayat serta Penafsiran.....	51
Tabel 5. Pengurangan Huruf Bagian Awal	53
Tabel 6. Pengurangan Huruf Bagian Akhir	54
Tabel 7. Pengurangan Ayat Bagian Tengah.....	56
Tabel 8. Pengurangan Ayat Bagian Akhir.....	57
Tabel 9. Penambahan Lafad Bagian Tengah	59
Tabel 10. Penambahan Lafad Bagian Awal	60
Tabel 11. Penambahan Lafad Bagian Akhir	63
Tabel 12. Penambahan Huruf Bagian Tengah.....	64
Tabel 13. Penambahan Huruf Bagian Awal.....	66
Tabel 14. Penambahan Huruf Bagian Akhir.....	68
Tabel 15. Penulisan Ulang dalam Ayat maupun Penafsiran	70

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Catatan Tambahan.....	3
Gambar 2. Perbedaan Penulisan Kata	4
Gambar 3. Kurangnya Lafad Pada Teks	5
Gambar 4. Kolofon.....	5
Gambar 5. Penambahan Kata (Lafad) Pada Surat al-Isra Ayat 1.....	28
Gambar 6. Manuskrip Tafsīr Jalālain.....	32
Gambar 7. Kediaman KH. Hamdi Maimun	32
Gambar 8. Lemari Tempat Penyimpanan Naskah	32
Gambar 9. Kondisi Naskah	33
Gambar 10. Kerusakan pada Naskah di Awal Surat Al-Kahfi.....	33
Gambar 11. Kerusakan dalam Naskah Pada Surat Maryam ayat 49-54 ...	33
Gambar 12. Watermark Bendera Bulan Sabit dan Bintang Pada Surat al-Baqarah.....	36
Gambar 13. Countermark Salim Nabhan Surabaya	36
Gambar 14. Countermark.....	37
Gambar 15. Watermark Timbangan Kerucut Pada Surat an-Nisa' di Juz 3	37
Gambar 16. Sampul Manuskrip Salinan Tafsīr Jalālain.....	38
Gambar 17. Kolofon.....	40